

Alla cortese attenzione
Egregio Dott. Mauro Colombo
c/o IncrociNews

Siamo lieti di comunicarle la data del nostro prossimo concerto:

2 CORI a Palazzo CLERICI

sperando che possa annunciarlo sul suo sito.

“DAL 1500 AI BEATLES “

Gruppo Corale “Canticum '96” • Milano
direttore: Adriano Barbieri Torriani

“CHANSONS”

La Chanson des 4 Saisons • Friburgo
direttore: Louis-Marc Crausaz

Sabato 4 luglio 2015 • ore 21,00

Sala Leopoldo Pirelli
Palazzo Clerici
via Clerici, 5 - Milano

Ingresso libero

In allegato i curricula e il programma del concerto.

Ringraziando per l'attenzione
i due gruppi corali e i rispettivi Maestri
porgono i più cordiali saluti.

Gruppo Corale “Canticum '96”
Relazioni Esterne
Cosetta Pizzi



PROGRAMMA

“DAL 1500 AI BEATLES “

J. Arcadelt (1504 -1568)

IL BIANCO E DOLCE CIGNO

Orlando di Lasso (1532 ca - 1594)

MATONA MIA CARA

Adriano Banchieri (1568-1634)

**CAPRICCIATA A 3 VOCI
E CONTRAPPUNTO
BESTIALE ALLA MENTE**

J. Lennon (1940-1980)

YESTERDAY

P. McCartney (1942)

Solista: Fabrizio Porrà

(arr. Bob Chilcott)

G. Weiss (1921)

THE LION SLEEPS TONIGHT

H. Peretti (1916-1986)

L. Creatore (1920)

Z. Randall Stroepe (1953)

I AM NOT YOURS

T. Wine (1947)

A GROOVY KIND OF LOVE

C. Bayer Sager (1944)

Solisti: Cristina Pinerolo, Dario Caccialanza

Randy Newman (1943)

SHORT PEOPLE

(arr. Simon Carrington)

C. Porter (1891-1964)

NIGHT AND DAY

(arr. Andrew Carter)

Gospel (armonizz. G. Alagna)

OH HAPPY DAY

Solisti: Cristina Pinerolo, Fabrizio Porrà.

Giorgio Centofante, Barbara Foti

“CHANSONS”

Carlo Boller (1896-1952)

A MOLÉJON

Pierre Kaelin (1913-1995)

LA NUIT FORAINE

Suzanne Würmli-Kollhopp (1945)

GIROMETTA DELLA MONTAGNA

Gonzague Monney (1981)

NOUTHRA DONA DU REPOJYA

Louis-Marc Crausaz (1961)

L'INVERNO

Pierre Kaelin (1913-1995)

CARROUSEL

Hansruedi Willisegger (1935)

BELLEZZA MIA CARA

Pierre Kaelin (1913-1995)

ADJU MON BI PAYI

Hans Haug (1900-1967)

AVEVA GLI OCCHI NERI

Robert Cantieni (1873-1954)

LINGUA MATERNA

Joseph Bovet (1879-1951)

MÉLI-MÉLO

ADRIANO BARBIERI TORRIANI



Direttore d'orchestra, di coro e pianista, ha compiuto gli studi musicali al Conservatorio G. Verdi di Milano, dove si è laureato in Direzione d'Orchestra con Mario Gusella. Si è perfezionato al Mozarteum di Salisburgo con Otmar Suitner. Ha insegnato Direzione d'Orchestra al Conservatorio di Milano, Esercitazioni Orchestrali al Conservatorio di Firenze, Teoria e Solfeggio al Conservatorio di Milano e alla Civica Scuola di Musica di Milano. È stato direttore ospite di importanti orchestre in Italia e all'estero tra cui l'Orchestra Sinfonica G. Verdi, I Solisti del Teatro alla Scala, I Cameristi del Teatro alla Scala, la Camerata Academica del Mozarteum di Salisburgo, l'Orchestra da Camera di Mantova, l'Orchestra Filarmonica Italiana, l'Orchestra Milano Classica, l'Orchestra Cantelli, l'Orchestra Sinfonica di Sanremo, I Pomeriggi Musicali e l'Angelicum di Milano, l'Orchestra Sinfonica Giovanile del Piemonte, e ha collaborato con solisti quali il Trio di Milano, Cristiano Burato, Bruno Canino, Laura De Fusco, Philip Fowke, Giulio Franzetti, Francesco Manara, Luisa Prandina, Luca Santaniello, Wolfgang Schneiderhan, Mariana Sirbu, Akiko Suwanai, Marco Zoni, Rocco Filippini, Pietro Borgonovo; fra i cantanti Adelina Scarabelli, Simone Alaimo, Sonia Turchetta, Roberto Iuliano, Anna Carbonera, Renato Dolcini, Filippo Tuccimei, Elena Borin, Antonella Trevisan, Francesco Ellero D'Artegna. Tra gli impegni più significativi il concerto di chiusura del Festival "Mozart in Lombardia" al Teatro Bibiena di Mantova, la Nona Sinfonia di Beethoven, sia a Milano nella Sala Verdi del Conservatorio, sia a Varese nella Basilica di S. Vittore, con l'Orchestra Sinfonica di Milano G. Verdi. Nella stagione dell'Orchestra G. Verdi, ha trionfato all'Auditorium Cariplo con un concerto dedicato ai compositori di colonne sonore di film (John Williams, Samuel Barber, Harold Arlen, Scott Joplin, Vangelis, Astor Piazzolla). Recentemente ha avuto un grande successo col Requiem di Mozart a Milano con il Coro di Verona e l'Orchestra Filarmonica Italiana. Ha diretto in importanti sale da concerto italiane e straniere (Milano, Salisburgo, Firenze, Mantova, Varese, Como, Sanremo, Bad Gastein, Lugano eccetera). Ha diretto Le Convenienze Teatrali di Donizetti e ha collaborato a lungo con il Teatro alla Scala con numerosissime esecuzioni de La Serva Padrona di Pergolesi e de Il Combattimento di Tancredi e Clorinda di Monteverdi. Svolge un'intensa attività con l'Orchestra da Camera di Milano "Giorgio Federico Ghedini", di cui è il fondatore, direttore musicale e artistico e con il Gruppo Corale "Canticum '96" che ha costituito nel 1996 e di cui è il direttore.

È stato direttore artistico della stagione musicale del Teatro Arca di Milano fino al 2011. Si è inoltre sempre dedicato al jazz. Giovanissimo pianista, già nel 1969 faceva parte del quintetto che si esibiva nei "Lunedì del Jazz" del Piper Club di Milano, al fianco di vari ospiti internazionali, tra i quali Giorgio Azzolini, Gianni Basso, Art Blakey, Giorgio Buratti, Franco Cerri, Gil Cuppini, Claudio Fasoli, Jimmy Garrison, Bill Hardman, Billy Harper, Lino Liguori, Carlo Milano, Marco Ratti, Oscar Valdambri e molti altri. Ha fatto inoltre parte del Quartetto di Claudio Fasoli.

Fondatore e pianista del "More Than Jazz Trio", collabora spesso con il quintetto vocale di musica antica "Ensemble Galeazescha", diretto da Paolo Rizzi. È stato ospite nella stagione del Teatro Arca di Milano con il "Franco Cerri Jazz Quartet". Nel 2010 ha inaugurato, con un recital pianistico fra jazz e musica classica, la serie di concerti promossa dal Comune di Milano "Palazzo Marino aperto ad agosto". Ha effettuato registrazioni per RAI 3, RAI Radio 3, la Tv e la Radio della Svizzera Italiana e Sky Tv. Per l'etichetta Diversified Technologies ha registrato un CD con "Un Americano a Parigi" di G. Gershwin e la Sinfonia N. 9 "Dal Nuovo Mondo" di A. Dvorak, con la partecipazione dell'Orchestra Sinfonica "Giuseppe Verdi" di Milano, trasmesso anche da RAI Radio3, recentemente ripubblicato.

GRUPPO CORALE “CANTICUM '96”



Si è costituito a Milano nel 1996. Il suo repertorio, molto vario, comprende la polifonia sacra e profana, gli spirituals, le colonne sonore, i musicals, la musica popolare, i gospels, la musica strumentale trascritta per voci e le canzoni più famose della tradizione inglese e americana. Dalla sua fondazione si è esibito in oltre 130 concerti in molti auditorium, chiese, teatri e dimore storiche a Milano e in Lombardia (Duomo di Milano, Basilica di S. Ambrogio, S. Fedele, S. Babila, S. Alessandro, S. Maria del Suffragio, S. Maria della Sanità, S. Maria Incoronata, San Bernardino alle Monache, Santa Maria Annunciata dell' Ospedale San Carlo Borromeo di Milano, Mater Amabilis, S. Vincenzo in Prato, S. Vincenzo de' Paoli, SS. Giovanni e Paolo, Palazzo Clerici, Palazzina Liberty, Palazzo Archinto e Scuola Militare Teulí a Milano, le chiese di S. Ambrogio, S. Kolbe, S. Grato a Varese, il Teatro Santuccio di Varese, S. Agata di Cassina de' Pecchi, Villa Medici Giulini a Briosco, ecc.) e in alcune stagioni musicali, tra cui quella dell'Università Bocconi, il Festival dell'Università degli Studi di Milano, quella del Teatro Arca di Milano, quella del Coro Syntagma e Musica nei Chiostrì a Monza. Ultimo di una serie di grandissimi successi di questo coro il Requiem di G. Fauré, in S. Maria Incoronata, in Sant' Ambrogio, in S. Vincenzo in Prato a Milano e in Sant' Angelo nella stagione scorsa.

Il Canticum '96 è stato protagonista della stagione musicale 2013-2014 “Tre Passi verso la Luce”, svoltasi in Sant' Angelo. È stato invitato da MITO 2014 a esibirsi per MITO Fringe.

Collabora frequentemente con numerosi musicisti e altri cori, come i cantanti Anna Carbonera, Elisa Franzetti, Mika Satake, Renato Dolcini, Filippo Tuccimei, Davide Rocca, gli organisti Antonio Frigè, Simone Giordano, Maria Massimini, Stefano Borsatto, l'armonicista Lino Costalbano, i cori Good Company e Sine Nomine di Varese e, in questa occasione, con il coro La Chanson des 4 Saisons di Friburgo (CH).

Prescelto fra 48 cori, è stato finalista della XX Rassegna Corale della Provincia di Milano e dell'USCI, al Teatro Dal Verme. Ha partecipato inoltre, come ospite principale, ad una trasmissione di Sky TV.

Soprani

Valentina Balzarotti, Daniela Beltramelli, Marta Boselli, Anna Gherzi, Federica Losito, Cristina Motto, Irene Peroni, Silvia Petrillo, Rita Stracuzzi

Contralti

Micaela Costalbano, Marta Ferrario, Barbara Foti, Patrizia Mazzuca, Marinella Martire, Cristina Pinerolo, Cosetta Pizzi, Susy Sperati, Anna Tangari, Maria Tomasi, Emanuela Zandrini

Tenori

Dario Caccialanza, Massimo Castellani, Tommaso Osnaghi, Fabrizio Porrà, Sergio Trambaioli

Bassi

Gigi Campi, Giorgio Centofante, Giuseppe Massimi, Guido Roderi.

Direttore

Adriano Barbieri Torriani

Per saperne di più:

visita il nostro sito www.canticum96.com

e quello del maestro www.adrianobarbieri.com

seguici su Facebook: Gruppo Corale Canticum '96 - cell. 331 9992345

per iscriversi alla mailing-list del coro inviare la richiesta canticum96@tiscali.it

LOUIS-MARC CRAUSAZ



Louis-Marc Crausaz è nato a Friburgo nel 1961. Molto presto si è dato al canto e ha fatto parte dei cori di voci bianche *Les Marmousets* e *Les Petits Chanteurs de Fribourg* e successivamente del *Choeur St Michael* e del *Choeur des XVI*; infine ha deciso di dedicarsi esclusivamente alla musica e alla direzione di coro. Si è diplomato in pianoforte al Conservatorio di Friburgo e ha frequentato corsi di piano jazz, di canto, di direzione e di composizione.

Nel 1982 ha vinto il premio della Giuria al Concorso di Composizione di Musiche di Natale de L'Etoile d'Or. Da allora ha composto un centinaio di opere in diversi stili, sia sacre che profane. Tra le altre ha scritto la *Messa di Nôtre Dame de l'Evi*, per coro misto, ottoni e organo, nel 1989 in occasione delle Céciliennes de l'Intyamon. L'oratorio *Un peu d'hier et d'aujourd'hui*, per cori misti (femminile, maschile e voci bianche), solisti e banda di ottoni, è del 1988. Più recentemente ha composto musiche di scena per spettacoli teatrali; e ha scritto un omaggio all'abate Bovet, per l'anniversario dei 50 anni della sua morte, *Ne pleure plus Jeannette*, su un testo di Louis Despond.

Ha ricevuto il Premio del Pubblico al Primo Concorso di Composizione del gruppo *Costumes et Coutumes* di Friburgo nel 1998 con *On bocon surf* su un testo di Chantal Sciboz.

In occasione dell'Expo 2002 ha riunito i suoi 5 cori per una composizione di Thierry Bezançon, *Dame Helvetia*, per la quale è nominato responsabile della preparazione dei cori. Il direttore è stato Vincent Baroni, a cui è anche dovuta l'armonizzazione inedita del *Requiem* di Mozart che Louis-Marc Crausaz ha eseguito nel 2005 con 170 coristi non professionisti accompagnati dalla banda di ottoni di Lignières.

Nel 2008 Louis-Marc Crausaz e La Chanson des 4 Saisons hanno partecipato al Concorso Internazionale "Praga cantat" e hanno vinto il Primo Premio d'Eccellenza nelle categorie Cori Misti Amatoriali e Direzione.

In collaborazione con la Concordia, che ha festeggiato i suoi 130 anni nel 2012, ha riunito con sua moglie Jocelyne, 250 cantori da 7 cori per eseguire una composizione contemporanea *The Armed Man (Messe pour la Paix)* di Karl Jenkins. L'opera ha ottenuto un enorme successo ed è stata replicata 5 volte di cui 3 nella sala Equilibre di Friburgo.

In maggio e giugno 2015 ha portato in scena il primo spettacolo che unisce coro e arti circensi nel cortile del castello di Bulle con la composizione *Le roi se meurt* con la troupe del circo *Fun'en Bulle* e il coro misto di Tryvaux *Lè Tzerdziniolè*.

Louis-Marc Crausaz insegna pianoforte al Conservatorio di Friburgo e dirige cinque cori: *La chanson des 4 Saisons*, *Lè Tzerdziniolè*, *Le Madrigal* del Landeron, *Upsilon*, e il *Choeur Symphonique de Fribourg*. Questa attività variegata gli permette di raffrontarsi con espressività diverse, di dirigere stili musicali differenti dal Medio Evo fino al mondo contemporaneo passando per la musica classica, il jazz e, qualche volta, il rap. Queste compagini corali gli offrono l'opportunità di comporre brani con una grande apertura culturale e musicale a cui tiene particolarmente.

lmcausaz@gmail.com

LA CHANSON DES 4 SAISONS



La Chanson Des 4 Saisons è stato fondato nel 1966 a Corminboeuf, Friburgo (CH) da alcuni appassionati cultori della musica corale. Sia per la scelta del repertorio sia per la qualità delle esecuzioni il coro ha riscosso subito un notevole successo nella regione di Friburgo, poi in tutta la Svizzera e infine anche all'estero. Ha cantato in Francia, Belgio, Danimarca, ex Jugoslavia, Spagna, Austria, Repubblica Ceca, in Canada e negli Stati Uniti. Nel 2008 ha partecipato alla rassegna internazionale dei cori a Praga (Praga Cantat) e ha ottenuto il primo premio nella categoria Cori Misti Amatoriali.

La fama di questo gruppo, composto da circa 50 coristi, è dovuta anche alla messa in scena di alcune canzoni-spettacolo tra cui *Le petit bistrot*, *Dans la vie faut pas s'en faire*, *Le Cherche-Musiques*, *Jet d'Ancre*, e, per festeggiare i 40 anni dalla fondazione, *Etincelles* (fantasia musicale in 14 quadri), *Amour d'opérettes* (2011), *The Armed Man* di K. Jenkins (2012) e *Les 4 Saisons de La Roche* nel 2014.

Dal 1990 è diretto da Louis-Marc Crausaz, compositore e direttore noto nell'ambiente musicale friburghese.

La Chanson des 4 Saisons esegue alcuni brani a cappella e altri con accompagnamento musicale; abbraccia un repertorio che spazia dal folklore tradizionale alla musica moderna, anche futurista, passando attraverso il repertorio classico e il varietà. Ama confrontarsi con culture e lingue diverse e canta volentieri in francese, inglese, italiano, latino e in vari dialetti come il patois, lo switzerdütsch, il romancio. Un'altra caratteristica è quella di eseguire alcuni pezzi in formazioni ristrette così da ottenere un colore vocale particolare.

È stato invitato a Expo 2015 per rappresentare il cantone di Friburgo con un concerto che si terrà lunedì 6 luglio nel padiglione della Svizzera, alle ore 14, 16 e 19.

www.lachansondes4saisons.ch